

N° 1295

09/02/24

# ETAMPES

BULLETIN MUNICIPAL

*Info*

## DES FOULÉES ÉTAMPOISES EN FORME OLYMPIQUE P.4



**ÉTAMPES**  
**VILLE RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE**  
**22 juillet 2024**  
**J-164**

Logos: Région Ile-de-France, Essonne, Agglomération Étampes, UCPA



**VILLE RELAIS  
DE LA FLAMME  
OLYMPIQUE  
22 juillet 2024**

# / COUP D'ŒIL EN IMAGES /

## PLUS DE 200 COLIS REMIS AUX RETRAITÉS DE LA VILLE ET DU CCAS

Comme chaque année depuis l'épidémie de la Covid, les élus de la Ville ont remis un colis rempli de bons produits du terroir à ses retraités. Cette attention a profondément touché les anciens agents municipaux et ceux du CCAS, qui ont aussi eu le plaisir de se revoir à cette occasion.



24/25  
JANV.



Photos :  
C. Fougereux-Léger  
C. Labranche  
B. Paschal

## FORUM D'ORIENTATION AUTOUR DE LA VOIE PROFESSIONNELLE

Pour la deuxième année consécutive, le CIO d'Étampes, les lycées du bassin Sud-Essonne et les MFR d'Étampes et d'Ormoy-la-Rivière se sont alliés pour organiser un forum d'orientation afin de valoriser la voie professionnelle. Plusieurs centaines de personnes sont ainsi venues se renseigner.



25/26  
JANV.

## CECI N'EST PAS UNE SAUCISSE, UN PUR DÉLICE À DÉVORER SANS MODÉRATION

Dans cette pièce jubilatoire, Guigue, directeur de théâtre désabusé, veut transformer son théâtre en charcuterie, forçant ainsi Plo, comédien désœuvré, à partir. S'ensuit un combat acharné entre boucherie et culture dans cette farce poétique, hilarante et farfelue interprétée avec talent par Alexis Chevalier et Grégoire Roqueplo.



26  
JANV.

## L'ASSOCIATION À TRAVERS CHAMPS CÉLÈBRE LA CHOUCROUTE

216 personnes sont venues se régaler à la salle des fêtes pour déguster le délicieux plat concocté avec amour par l'enseigne de charcuterie/traiteur La Maison Hugeron. Esprits familial et festif étaient ainsi au programme de cet après-midi.



27  
JANV.



27  
JANV.

## SERVICE GAGNANT POUR LA GALETTE DU TENNIS CLUB D'ÉTAMPES

Jeu, set et à table au Tennis Club d'Étampes ! Une quarantaine de membres s'est rassemblée pour déguster la galette des rois, en présence des adjointes au Maire Elisabeth Delage et Françoise Pybot. Une bonne manière de démarrer l'année pour ce club en pleine forme avec ses 317 adhérents.

# / COUP D'ŒIL EN IMAGES /

## UN APRÈS-MIDI DE RIRE À LA RÉSIDENCE CLAIREFONTAINE

Les Aînées se sont prêtées à un concours de mimes ! Un jeu qui a fait éclater de rire tous les participants, dont les adjoints au Maire Elisabeth Delage, Françoise Pybot et Gilbert Dallérac. Ce moment d'humour a été suivi par une note gourmande avec le partage d'un délicieux gâteau, préparé la veille par les Seniors lors d'un atelier pâtisserie.



30  
JANV.

## 10<sup>E</sup> ÉDITION DES MIMOSAS DU CŒUR

Les bénévoles du Lions Club d'Étampes étaient présents au centre E.Leclerc pour la 10<sup>e</sup> édition des Mimosas du Cœur. Cette année, les fonds récoltés étaient destinés au SESSAD « La Chalouette », dont fait également partie l'Unité d'Enseignement en Maternelle Autisme d'Étampes située dans l'école maternelle Éric-Tabarly.



2/3  
FÉV.

## À LA MÉMOIRE DE SOLANGE LAMBLIN

Lors des portes ouvertes du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire, des personnalités publiques et locales ont inauguré la plaque en hommage à Solange Lamblin (1900-1984), figure des Forces françaises combattantes, professeure au lycée étampoïse de 1958 à 1965 et l'une des 33 premières femmes élues députées de l'Assemblée constituante de 1945.



3  
FÉV.

## LES JOUEURS AU RENDEZ-VOUS POUR UN ESPOIR POUR TYA

Près de 400 personnes sont venues soutenir l'association Un Espoir pour Tya, qui organise un loto depuis 2016 afin de récolter des fonds pour financer les soins de Tya, une petite fille de 10 ans atteinte d'une malformation du cervelet et d'une microcéphalie.



3  
FÉV.

## ÉLEVÉS EN PLEIN AIR, UNE FRESQUE COMIQUE BIEN RYTHMÉE

Le duo Glandeurs Nature, composé de Franck Migeon et de Mohamed Bounouara, a bien fait rire les spectateurs, enchaînant les sketches et les blagues joliment orchestrées. Un parfait cocktail d'humour et de légèreté qui a particulièrement plu aux Étampoïses à l'Espace Jean-Carmet.



3  
FÉV.



**ÉTAMPES, VILLE RELAIS  
DE LA FLAMME OLYMPIQUE**  
**22 juillet 2024**

## / QUOI DE NEUF ? /

# Deux fois plus de Foulées Étampoises pour une 28<sup>e</sup> édition olympique !

**A**près son retour en fanfare en 2023, cet événement sportif revient en ce début d'année, dans une forme olympique et, pour la première fois, sur 2 journées pour 2 fois plus d'échanges, de plaisir et de sensations à partager.

En effet, les Foulées Étampoises restent un rendez-vous cher au cœur des coureurs du Sud-Essonne et même de toute l'Île-de-France, qui viennent par centaines participer à cette grande manifestation sportive, organisée chaque année par l'association Étampes Athlétisme. « Pour le club, il s'agit vraiment de l'évènement de l'année », résume le nouveau président d'Étampes Athlétisme, Quentin Castanedo. « À peine terminée, nous commençons déjà à réfléchir à l'édition suivante ».

Et celle qui arrive s'annonce d'ores et déjà d'exception puisqu'elle se déroulera précisément à 150 jours du Passage de la Flamme à Étampes, le 22 juillet prochain.

Une bonne étoile qui a inspiré les organisateurs afin de proposer pour la première fois un évènement sur 2 jours, les 24 et 25 février, animés par un vent de fraîcheur et l'effervescence des Jeux Olympiques. « Le samedi sera vraiment axé autour des Jeux Olympiques et du passage de la



flamme avec des courses gratuites de 1 et 2 km pour les enfants, mais aussi un village sportif avec la présence d'autres associations d'Étampes et des animations », détaille Quentin Castanedo.

Le dimanche, les coureurs pourront retrouver la traditionnelle course de 10 km, qualificative pour les championnats de France, à travers un parcours bucolique. « C'est une grosse organisation avec beaucoup de bénévoles, donc si des personnes souhaitent nous rejoindre pour donner un coup de main, n'hésitez pas à nous appeler au 06 76 84 26 19 ou par mail : [etampesathletisme@gmail.com](mailto:etampesathletisme@gmail.com) », a encouragé le président de l'association.

**La Ville, le club d'Étampes Athlétisme et ses partenaires vous donnent rendez-vous pour la 28<sup>e</sup> édition des Foulées Étampoises !**

### LE SAMEDI 24 FÉVRIER

- > Pour les jeunes, accueil à partir de 14 h 30, à l'Espace Tony-Gallopin de l'Île de Loisirs.
- > Première course de 1 km, à 15 h, pour les enfants nés entre 2013 et 2017.
- > Seconde course de 2 km, à 15 h 20, pour les enfants nés entre 2009 et 2012.
- > Gratuit. Récompenses pour tous les enfants. Animations et village sportif.

### LE DIMANCHE 25 FÉVRIER

- > Pour les adultes, accueil à partir de 7 h 30, à la salle des fêtes Jean-Lurçat.
- > Course de 10 km, avec un top départ à 9 h 30.
- > Tarifs : 13 € pour les licenciés / 15 € pour les extérieurs.
- > Inscriptions via le site Internet : <https://etampesathletisme.fr/les-foulees-etampoises/> ou sur place le jour J (+2 €).
- > Pensez à vous munir d'un certificat médical.

**MARS BLEU :  
JAMAIS 2 SANS 3 !**

Cet évènement solidaire et d'intérêt général pour sensibiliser au cancer colorectal est maintenant devenu une tradition de la Ville d'Étampes.

Chaque année, la Run in blue organisée pour Mars Bleu rassemble plusieurs centaines de coureurs venus de tout le territoire du Sud-Essonne. Cette opération, réalisée en collaboration avec l'Île de Loisirs, l'UCPA, la Région Île-de-France, l'association Étampes Athlétisme, le Rotary Club d'Étampes, et en partenariat avec l'agence Orpi, le Crédit Mutuel, Carrefour et l'agence Sycogest d'Étampes, avait permis de récolter plus de 2 000 € l'année dernière au profit de la Ligue contre le Cancer de l'Essonne.

« Cette célébration est l'occasion de récolter des fonds pour la recherche, tout en sensibilisant au cancer colorectal. Ce mois de mobilisation promeut le dépistage, un examen qui permet d'identifier la maladie à un stade précoce et donc de favoriser sa guérison. Pour la Ville d'Étampes, c'est très important de pouvoir participer à cette belle cause et d'apporter sa pierre à l'édifice. Nous espérons que cette 3<sup>e</sup> édition sera une réussite, comme les précédentes. », a déclaré Sana Aabibou, adjointe au Maire en charge de l'Animation des Quartiers et initiatrice de l'opération.

La Ville d'Étampes et ses partenaires, vous donnent rendez-vous le dimanche 17 mars, toujours à l'Île de Loisirs, pour la Run in blue et une journée d'animations.

- > Course de 8,8 km (4 boucles d'environ 2,2 km). Départ à 10 h.
- > Marche ou course de 2,2 km. Départ à 11 h 30.
- > Tarifs : gratuit pour les -5 ans ; 3 € pour les -16 ans ; 7 € pour les 16 ans et +.
- + 1 € si inscription sur place le jour J.

Ouverture des inscriptions dès le 15 février sur le site Internet Hello Asso. Alors chaussez vos baskets et rendez-vous le 17 mars afin de courir ensemble pour une bonne cause !



## / QUOI DE NEUF ? /

# L'Étampoise sort le grand jeu pour la Saint-Valentin

**T**oujours fidèles au poste, la Ville et les commerçants de l'association L'Étampoise comptent bien continuer à surprendre et à divertir les Étampois cette année. À commencer dès la Saint-Valentin !

En effet, le mercredi 14 février, en plus des remises et cadeaux proposés dans les commerces partenaires, une rose sera également offerte de la part de l'association et de la commune.

Un petit geste tendre, essentiel en cette période d'amour et de douceur, que vous pouvez également retrouver chez les nombreux fleuristes étampoises qui vous proposent de magnifiques compositions florales toute l'année.

N'hésitez pas non plus à vous tourner vers vos commerces de proximité pour recueillir des conseils ou des idées cadeaux de Saint-Valentin, que ce soit pour des chocolats, du parfum, des vêtements, des bijoux, des soins du corps... Vous trouverez tout pour faire plaisir à l'être aimé.

Les fins gourmets pourront également se régaler dans les divers restaurants de la commune qui proposent des menus spéciaux Saint-Valentin. Un rendez-vous culinaire attendu car, comme l'a dit Alain Ducasse : « *C'est une histoire d'amour la cuisine* ». Cependant, il n'est pas nécessaire

d'attendre la Saint-Valentin pour gâter ses proches. Célébrons l'amour et l'amitié tout au long de l'année à Étampes ! **Retrouvez l'ensemble des commerces étampoises en activité dans le guide « Mes Commerces en Poche », aussi disponible sur [etampes.fr](http://etampes.fr) > Kiosques.**



## Commandez votre panier gourmand spécial Saint-Valentin

Pour la fête des amoureux, le Service Tourisme de la Communauté d'Agglomération de l'Étampoise Sud-Essonne (CAESE) propose de commander des paniers gourmands, avec possibilité de les personnaliser. Cette démarche est une nouvelle occasion de découvrir les spécialités culinaires du territoire, les produits étant 100 % issus de l'Étampoise Sud-Essonne, tout en faisant plaisir à sa moitié. Laissez-vous tenter par ces petites douceurs !

• Plusieurs formules sont proposées :  
➤ Le panier sucré Cupidon à 26,75 € (jus de pomme, confiture miroir de

cresson, sirop de cassis, meringues et miel les Vignes).

➤ Le panier salé Cœur à 28,05 € (velouté de cresson bio, confit de foie de volaille, moutarde au cresson, pâtes tomate-basilic et terrine de truite au cresson).

➤ Le panier Amour à créer sur mesure en vous rendant à l'office du tourisme intercommunal d'Étampes (hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville).

Pour commander ou vous renseigner : 01 64 94 99 10 / [tourisme@caese.fr](mailto:tourisme@caese.fr)

Paniers à retirer avant le 14 février.



## / ÉDITO /

« *Écrire ensemble un nouveau chapitre pour ce rendez-vous voué à devenir une référence et une vitrine d'exception des talents littéraires du territoire* »

Grâce à la passion et l'implication de jeunes de notre territoire, un nouvel évènement a vu le jour en 2023 : le Salon du Livre d'Étampes. Un premier rendez-vous en forme d'essai qui a déjà tout d'un best-seller pour les années à venir, et ce, à plus d'un titre.

Une organisation très professionnelle à laquelle s'est associée la Ville, un plateau d'écrivains dont la diversité n'a d'égale que le talent (une soixantaine d'auteurs locaux, de Christian Binet à Abel Quentin, de Gilbert Bordes à Laurent Malot), des visiteurs venus en masse (plus de 1 000 entrées sur la journée), un enthousiasme unanime et un vent de fraîcheur indéniable.

Dans notre Ville Royale, labellisée Art et Histoire depuis 2004 (étendu à l'Étampois en 2014), les arts sont rois, la culture est reine. Musique, peinture, sculpture et théâtre avaient déjà leurs évènements propres. La littérature a désormais sa fête, et elle sera, à n'en pas douter, une nouvelle fois magnifique.

Pour la 2<sup>e</sup> édition, les retrouvailles s'annoncent riches en émotions, en talents et en surprises.

Rencontres et échanges, coups de cœur, découvertes et émerveillement seront une fois encore au menu de cette nouvelle édition qui se tiendra les 2 et 3 mars à la salle des fêtes. Venez nombreux afin d'écrire ensemble ce nouveau chapitre pour ce rendez-vous voué à devenir une référence et une vitrine d'exception des talents littéraires du territoire.

**Franck Marlin,**  
Maire d'Étampes et  
député honoraire de l'Essonne

**Marie-Claude Girardeau,**  
1<sup>re</sup> Adjointe au Maire  
en charge de l'Enseignement,  
de l'Éducation, de l'Enfance, du  
Patrimoine historique,  
de la Culture

## / QUOI DE NEUF ? /

**Salon du livre****Un second opus très attendu...**

La seconde édition du Salon du Livre se déroulera les 2 et 3 mars à la salle des fêtes avec pour parrain l'illustrateur Sylvain Binet.



**F**ort de son succès lors de la première édition avec plus de 1 000 visiteurs, les bénévoles de l'association « Juste pour vivre » et ses partenaires organisent un second opus.

Plus d'une soixantaine d'auteurs seront présents durant le week-end pour rencontrer le public en partenariat avec les librairies sud-essonniennes : L'histoire sans faim (Saclas), Espace-Temps (Égly) et Les Échappées (Étampes). Vous retrouverez aussi des auteurs tels que Laura El Makki, Anne-Marie Desplat-Duc, Thomas VDB, Anouk Shutterberg, Alexis Laipsker, Sylvie Allouche, Sandrine Cohen, Fabrice Papillon, Sophie Laroche, Natacha Godeau, Claire Berest, Régis de Sá Moreira, Fabrice Colin, Céline Knidler et bien d'autres encore.

Le Salon fera la part belle aux auteurs indépendants en recevant Claude Degoutte, Fabienne Burtin, Jak Lemonnier, Lhattie Haniel... De nombreuses activités ludiques autour du livre et bien d'autres animations comme la déambulation de mascottes de la maison d'édition Auzou et un atelier de dessin manga seront aussi proposés. L'artiste de Street Art, Ariane Pasco réalisera également un tableau en direct, illustrant les Portraits de la littérature, samedi après-midi.

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, des prix seront également remis avec le Rotary Club et le Lions Club d'Étampes pour le concours d'écriture des élèves de 4<sup>e</sup> des collèges Jean-Étienne-Guettard et de l'Institution Jeanne-d'Arc.

**2<sup>e</sup> édition du Salon du livre.**

> Samedi 2 mars de 9 h 30 à 18 h.

> Dimanche 3 mars de 10 h à 17 h.

> Salle des fêtes Jean-Lurçat.

> Entrée libre.

> Plus de renseignements sur la Page Facebook

Le Salon du Livre Étampes.



Mazarine  
Billard,  
Présidente de  
l'association  
Juste pour  
Vivre :

« **Transmettre ma passion du livre et soutenir de belles causes, tels sont mes objectifs** »

« Cette année, le Salon du Livre soutiendra Les P'tits Doudous. Cette association accompagne les enfants qui se font opérer dans les hôpitaux d'Étampes et de Dourdan. Les commerçants d'Étampes et de l'Essonne, ainsi que des auteurs et artistes nous ont permis de collecter de nombreux lots.

Pour l'occasion, Sylvain Binet a fait don d'une de ses œuvres. L'artiste Ariane Pasco offrira aussi le tableau issu de sa performance artistique. Le 24 février, pour la tombola, les bénévoles feront une première vente de tickets toute la matinée au marché d'Étampes et toute la journée à Carrefour Étampes. Puis, ils seront en vente dès l'ouverture du salon jusqu'au dimanche, avant le tirage au sort qui se déroulera à 16 h.

L'association Troc'Livres animera une vente de livres d'occasion, à 1 € pendant le salon et les fonds seront reversés aussi aux P'tits Doudous.

Je remercie infiniment tous nos partenaires : la Ville d'Étampes, l'Agglomération de l'Étampois Sud-Essonne, les auteurs, artistes et nos nombreux sponsors qui participent à cette nouvelle édition du Salon. Je souhaite aussi remercier Sylvain Binet pour la très belle affiche et le programme qu'il a réalisés afin d'annoncer l'évènement. Et je suis ravie de sa participation à cette 2<sup>nd</sup>e édition ».



## / SPORT /

### Masque de Fer

## Passage de lames et médaille de la Ville à Céline Latterner



Que d'évènements le 26 janvier au masque de fer ! 51 enfants du club d'escrime ont passé les épreuves des lames. Ces passages de grades se sont déroulés en présence de Pauline Vincent, escrimeuse de l'équipe de France qui a fait ses premières armes au Masque de fer d'Étampes. Une remise de diplômes et un blason ont ensuite été remis aux jeunes. Puis, lors de l'Assemblée Générale du club, Céline Latterner a cédé ses fonctions de présidente à son ancienne secrétaire, Camille Blondy-Bourreau, après 26 années au sein du bureau et 12 ans de présidence. « *J'ai commencé l'escrime un peu par hasard mais je me suis tout*

*de suite prise au jeu.* » Les résultats ont suivi, avec de très belles performances qui l'ont amené aux championnats de France et européens. Lors de ses 3 mandats de présidente, le club a poursuivi une progression constante, passant de 60 à 127 membres. « *Je suis fière d'avoir participé à la bonne vitalité de notre association, d'avoir vu grandir ou progresser tant de compétiteurs talentueux.* » Au nom de la Ville, le Maire Franck Marlin tient à remercier Céline Latterner pour « *son engagement associatif exemplaire et sa capacité à diriger ce club emblématique avec brio.* » Et c'est d'ailleurs en signe de reconnaissance qu'Elisabeth Delage, adjointe en charge du Sport et de la Vie Associative lui a remis la médaille de la Ville.

### ZHEXI CHRISTOPHE ALIAS JESSY LEE : « UN HONNEUR ET UNE FIERTÉ DE PORTER LA FLAMME »

« **Félicitations ! Vous avez été sélectionné(e) pour porter la Flamme Olympique de Paris 2024.** »

Oui, la championne internationale française de Kung-Fu a bel et bien été sélectionnée par cette marque mondialement connue pour porter la flamme, bien qu'elle ignore pour le moment la date et le parcours qu'elle effectuera le Jour J. En effet, les premiers noms sortent avec parcimonie à l'instar de la sportive locale qui a été informée en exclusivité par le sponsor : « *J'ai postulé l'été dernier. En septembre, on m'a annoncé que j'étais présélectionnée et j'attendais avec impatience la décision finale. C'est un grand honneur et une fierté de représenter mon pays, d'être une*



*ambassadrice du Kung-Fu et du Sud-Essonne. C'est un rêve qui se réalise, une occasion qui ne se présente qu'une fois dans une vie et une véritable consécration pour tout athlète.* » D'autant plus lorsqu'on est encore mineure (16 ans). Malgré son jeune âge, la lycéenne étampoise a pu s'appuyer sur un palmarès impressionnant, notamment plusieurs titres de championnes de France et d'Open internationaux.

### TOURNOI TIR À L'ARC : À VOS FLÈCHES !



Du 2 au 4 février, la Compagnie des Archers d'Étampes organisait son traditionnel tournoi de tir à l'arc qualificatif pour les championnats de France à l'Espace associatif Louis-Blériot.

168 archers (dont 25 Étampoises) de tous les âges et toutes les catégories étaient en lice ce week-end, tous souhaitant grimper dans le classement avant l'épreuve régionale et le championnat national. Le club étampoise a aussi veillé au confort des sportifs en leur proposant de se faire masser par Véronique Georges, spécialiste en Shiatsu, de se restaurer au coin buvette ou bien de découvrir les produits artisanaux Les Délices de la Pomme. Après 3 jours de compétition, les grands gagnants ont reçu leurs prix, en présence des adjoints au Maire Elisabeth Delage, Françoise Pybot et Gilbert Dallérac, ainsi que des conseillers municipaux Joël Nolleau et Patrick Julisson. Les élus ont chaleureusement félicité les vainqueurs, exprimant également la fierté de la commune en voyant de nombreux Étampoises sur le podium. Plusieurs membres de la Compagnie des Archers d'Étampes se trouvaient effectivement en haut du classement. Encore bravo à nos archers !

## Vœux de la Municipalité (suite)

### AUX CONSEILLERS MUNICIPAUX JEUNES

Le 24 janvier, les élus municipaux et le Conseil Municipal Jeunes (CMJ) échangeaient leurs vœux. « C'est une fierté de représenter la Ville d'Étampes. Notre souhait est de perpétuer le lien intergénérationnel, le Devoir de Mémoire, la solidarité, l'environnement et la citoyenneté. Tous les CMJ vous souhaitent ainsi qu'à votre équipe municipale une excellente année », a exprimé le porte-parole des CMJ, Ryan. L'émotion



a ensuite laissé place à la gourmandise avec la dégustation de la Galette des Rois, concluant ainsi cette cérémonie chaleureuse et conviviale.

### AUX HABITANTS DE LA VILLE BASSE

Le 24 janvier, Étampois et Sud-Essoniens, représentants des corps constitués, élus du territoire, Conseillers Municipaux Jeunes répondaient à l'invitation du Maire d'Étampes pour la cérémonie des vœux à la Maison des Services Publics Municipaux. « C'est l'occasion de vous souhaiter une belle année, mais c'est aussi beaucoup plus que cela. Nous pouvons échanger, parler ensemble d'avenir, d'espoir, de continuer à bâtir ensemble une ville et un territoire. Comptez



sur notre détermination et notre engagement pour faire rayonner notre Ville et vivre avec les valeurs qui nous sont chères : Liberté, Égalité, Fraternité, Laïcité », a déclaré le Maire Franck Marlin.

### AUX AÎNÉS DU TEMPS DES LOISIRS

Le 25 janvier, les élus ont présenté leurs meilleurs vœux aux habitués du Temps des Loisirs. « Je suis particulièrement attaché à ce lieu qui est un endroit de convivialité, de respect », a confié l'adjoint au Maire Gilbert Dallérac, en promettant quelques nouveautés pour 2024. Il a ensuite terminé son allocution en réitérant, au nom du Maire et de son



équipe, des vœux de bonne santé à tous pour cette nouvelle année.

## HOMMAGES

### LOUIS TRAVERS, GRAND ROI DE LA PETITE REINE ET DU VCE, NOUS A QUITTÉS



Si le Vélo Club d'Étampes (VCE) est le plus ancien d'Île-de-France, sa longue histoire est intimement liée à une illustre famille locale. Impossible en effet de

dissocier le VCE de Louis Travers, de sa fille Nicole et de son beau-fils Michel Morizot. Vendredi 26 janvier, Louis Travers nous a quittés dans sa 99<sup>e</sup> année. La commune et le monde du cyclisme francilien pleurent un homme pleinement attaché à sa Ville et à son sport de prédilection. « Bon coureur, mon père a également été président du VCE de 1978 à 1998. Il était aussi investi au niveau départemental et régional. » Le Maire Franck Marlin lui a rendu hommage : « Notre Ville perd un homme remarquable. Toutes nos pensées vont à sa femme, ses enfants, petits-enfants et ses proches. »

### • Remerciements

Ses enfants, ses petits-enfants, sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors des obsèques d'Alain Degranges et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

## INFOS MUNICIPALES

### • Pharmacies de garde

Dimanche 11 février :

**PHARMACIE FLEUREAU MANCEAU :**  
2 bis, avenue Jean-Jaurès, à Saclas.

Dimanche 18 février :

**PHARMACIE DE LA FONTAINE :**  
41, place Notre-Dame, à Étampes.

Dimanche 25 février :

**PHARMACIE DE LA GARE :**  
1, rue Amédée-Guénéée, à Dourdan.

### ÉTAT CIVIL

#### • Bienvenue à

Le 17/01 : Rose Dimey Gabriel ; 20/01 : Giulia Brouillaud ; 23/01 : Malo Martin

Peral Bourland ; 24/01 : Asel Çağan ; 29/01 : Alicia Riskwait.

#### • PACS enregistrés

Le 26/01 : Laura Adelon et Kévin Le Berre ; 02/02 : Ophélie Bauri et Mathieu Agnès.

#### • Félicitations à

Le 03/02 : Safiatou Traore et Kodjo Dagbo.

#### • Ils nous ont quittés

Le 03/01 : Colette Delmas, née Lemaître, 83 ans ; 15/01 : Isidore Charles, 48 ans ; 17/01 : Jean-Michel Boureau, 63 ans ; 18/01 : Yves Lucas, 59 ans ; 19/01 : Fatima

Benbihi, 74 ans ; 21/01 : Bernard Lenoble, 87 ans ; Jean Méry, 88 ans ; 22/01 : Jean Dupont, 87 ans ; 23/01 : Mohamed Mallat, 27 ans ; Thierry Lapene, 55 ans ; Constant Madou, 48 ans ; 24/01 : Murielle Gouache, 50 ans ; Agnès Mainard née Albert, 93 ans ; 25/01 : Miloud Azzedine, 76 ans ; Marie Méry née Dupissot, 86 ans ; 26/01 : Louis Travers, 98 ans ; 27/01 : Claude Duditlieu, 81 ans ; René Meric, 68 ans ; 29/01 : Fabrice Caudron, 68 ans ; 30/01 : Jeanne Leriche née Molina, 99 ans ; 01/02 : Francis Hervy, 68 ans ; 02/02 : Denise Gillard-Dallongeville, 84 ans.

# / LIBRE EXPRESSION /

## ENSEMBLE ON FAIT TELLEMENT PLUS

### Quand tout Étampes déclare sa Flamme

Cette année placée sous le signe de l'olympisme laissera son empreinte dans notre commune et dans les mémoires des Étampoises.

Le jour J du 22 juillet avec le Passage de la Flamme à Étampes se rapproche à grands pas, la première manifestation sportive d'envergure et emblématique de notre Cité s'avance : les Foulées Étampoises.

Déjà ancrée sur notre territoire, cette nouvelle édition s'inscrira pleinement dans l'ère olympique avec, pour la première fois, un évènement sur 2 jours les 24 et 25 février.

Symbole de cette harmonie qui se met en place, ces Foulées Étampoises auront lieu précisément à J-150 de la date tant attendue.

En lien avec le Comité local très impliqué et de nombreuses associations partenaires, plusieurs services municipaux travaillent également à des animations qui jalonnent le calendrier jusqu'à cette grande fête populaire qui nous émerveillera tous.

Franck MARLIN et la liste  
« Ensemble, on fait tellement plus »

## UNE ÉQUIPE S'ENGAGE POUR ÉTAMPES

### Juste : Liberté, Égalité, Fraternité.

Fin 2020 notre tribune titrait "Changer le triptyque de la Nation sur les blasons des écoles : Pourquoi cet entêtement de la part du maire". L'attaque du triptyque, marotte de Mr Marlin qu'il ressort de temps à autre pour naviguer avec l'air du temps ignore la décision de justice qui interdit la transformation de notre devise nationale. Pour être le défenseur de la laïcité, il faut commencer par donner l'exemple et ne pas faire campagne dans un lieu de culte comme lors des dernières municipales.

La laïcité, socle du vivre ensemble dans la République, est malmenée dans nos territoires, le plus souvent avec la complicité d'élus qui n'ont pour boussole que le maintien de leurs platebandes électorales. C'est contre cela que nous souhaitons la vigilance des citoyens et de nos institutions municipales et qu'on laisse tranquille notre devise : Liberté, Égalité, Fraternité !

Tarik Meziane, Isabelle Tran Quoc Hung,  
Grégoire Turlotte  
<http://www.facebook.com/EEEtampes> ;  
Email : [eeetampes@gmail.com](mailto:eeetampes@gmail.com)

## ÉTAMPES EN COMMUN

### // AGRICULTEURS, POLICIERS MUNICIPAUX : SOUTIEN AUX ESSENTIELS EN LUTTE //

Le monde agricole s'est imposé dans l'agenda médiatique.

Dans nos rayons, les prix augmentent de 20% mais dans nos fermes, les prix de vente baissent de 10%. Sur le terrain, face à l'injustice de cet étiau, nous avons soutenu nos producteurs qui veulent vivre de leur travail. Il est temps d'instaurer des prix planchers et d'encadrer les marges pour protéger consommateur et agriculteur.

Nous soutenons aussi nos policiers municipaux, mobilisés pour une meilleure reconnaissance de leur travail et une amélioration de leurs salaires. La majorité doit mettre ses actes en cohérence avec ses mots de soutien, cesser d'embaucher les multirécidivistes que nos policiers traquent et leur permettre de bénéficier de la prime pouvoir d'achat.

Plein soutien à ceux qui luttent, nous nourrissons et nous protégeons malgré le cruel manque de considération des pouvoirs locaux et nationaux.

Mathieu HILLAIRE, Camille BINET - DEZERT,  
Jacques CORBEL, Maryline COMMEIGNES  
<http://www.etampesencommun.fr>,  
[contact@etampesencommun.fr](mailto:contact@etampesencommun.fr)

## UN AUTRE AVENIR POUR ÉTAMPES

### Transparence à Étampes : Un Combat Renouvelé pour l'Information

En tant qu'élus, nous sommes plus que jamais engagés dans la lutte pour la transparence et l'accès à l'information. Récemment, la CADA a rendu de nouveaux avis favorables concernant nos demandes d'accès à des informations clés. Ces avis renforcent la légitimité de notre quête pour une gouvernance ouverte et transparente à Étampes.

Malgré ces décisions administratives positives et nos relances, la mairie ne répond pas ou avec des délais déraisonnables. Cette situation nous amène forcément à nous questionner : pourquoi cette réticence à partager l'information ?

La transparence ne doit pas être une option, mais un impératif démocratique, essentiel pour bâtir une confiance solide entre les citoyens et leur administration. À Étampes, nous devons avoir une démocratie locale renforcée et une gestion municipale plus responsable. Et c'est ce que nous ferons.

Gilles BAYART, Virginie TARTARIN et  
Emmanuelle ROYÈRE  
Email : [AutreAvenirEtampes@gmail.com](mailto:AutreAvenirEtampes@gmail.com)  
Site : [www.facebook.com/GillesBayartEtampes](http://www.facebook.com/GillesBayartEtampes)

## / ÇA SE PASSE CHEZ NOUS /



## Le Portrait de Dorian Gray, revisité avec brio

**D**orian Gray pose pour un splendide portrait de lui-même, il est envoûté par les discours d'un mystérieux dandy qui le persuade que la jeunesse est la seule chose qui compte en ce monde. Il se verra alors mené peu à peu vers cette évidence, et dès lors décidera de donner tout pour la garder éternellement, il donnerait son âme ! Depuis 2011 et au cours de sept festivals d'Avignon, l'artiste Imago des Framboisiers, de son vrai nom Jean-Baptiste Sieuw, adapte et met en scène le chef d'œuvre d'Oscar Wilde sur l'éternelle jeunesse. Un spectacle envoûtant qu'il interprète sur scène avec Romane Minguet.

« Un projet qui n'édulcore rien et qui, avec une élégance infinie, restitue la magie complexe de l'œuvre dans toutes ses composantes : sa dimension tragique, son humour pertinent, son côté dandy, sa course aux plaisirs de la chair... », a déclaré La Provence.

« Une pièce qui fait réfléchir sur la condition humaine, la beauté de l'âme et la manipulation morale.

À voir de toute urgence », conclut La Parenthèse culturelle.



### LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY

- > Vendredi 1<sup>er</sup> mars à 20 h 30 (programmation par la Ville au tarif unique de 20 €).
- > Samedi 2 mars, à 20 h 30 (10 €, 15 €, 20 €).
- > Dimanche 3 mars, à 17 h (10 €, 15 €, 20 €).
- > Théâtre Les Grands Solistes (21, rue Saint-Antoine).
- > Réservations : 06 73 37 90 58 / 01 69 92 68 70.

## L'Émile et une Vie, il était mille fois...

L'Émile et une Vie n'est pas seulement une histoire d'homme, c'est une histoire d'âme où le visible se marie avec l'invisible pour le meilleur et pour le pire.

Éric Le Roch a joué dans une vingtaine de films, il en a réalisés une dizaine et a écrit une vingtaine de pièces de théâtre tout en continuant à arborer un physique et une mentalité de jeune garçon charmant, poli mais facétieux. Cette pièce est celle qu'il ne veut plus quitter et avec laquelle il voyage seul avec vous.

« On en a vu des comiques exceller dans le dramatique... Mais Éric Le Roch – Elle voit des Nains Partout – nous surprend tant l'écart est grand. Une très belle histoire dont vous sortirez grandis », assure Saida Churchill, en charge du Théâtre les Grands Solistes.

- > Vendredi 9 et samedi 10 février 2024, à 20 h 30.
- > Dimanche 11 février, à 17 h.
- > Théâtre Les Grands Solistes (21, rue Saint-Antoine).
- > Tarifs : 10 €, 15 €, 20 €.
- > Réservations : 06 73 37 90 58 / 01 69 92 68 70.



## RENDEZ-VOUS DANS VOS STRUCTURES DE PROXIMITÉ

### JEUX EN FAMILLE "STOP AU HARCÈLEMENT"

Thématique majeure de la commune et fléau qui touche chaque année des milliers d'enfants

ou adolescents, le harcèlement fera l'objet d'une approche ludique et familiale à l'Espace Jean-Carmet. Toute la famille est ainsi invitée à participer à différents jeux : memory, jeux de l'oie..., réalisés par Julie et Solène, animatrices de la structure. **Vendredi 16 février, de 14 h à 16 h, à l'Espace Jean-Carmet (1, rue des Noyers-Patins). Infos : 01 60 80 05 29.**



### EXPOSITION JEUX INSOLITES

Commencez à vous imprégner de l'esprit des Jeux Olympiques

grâce à cette exposition interactive présentée à l'Espace Camille-Claudé jusqu'au 29 février. Alors que la Ville accueillera la Flamme le 22 juillet, les Étampoises pourront se familiariser avec des champions méconnus, des anecdotes éloquentes ou des records étonnants. **Espace Camille-Claudé au 119 bis, bd Saint-Michel. Réservation obligatoire pour les classes : 01 69 95 50 00.**



### VEILLÉE LUDOTHÈQUE



Des plus classiques aux plus originaux, tous les jeux sont permis à la ludothèque de l'Espace Camille-Claudé. Les familles étampoises ont d'ailleurs rendez-vous afin de découvrir des dizaines de jeux de société pour la soirée veillée ludothèque **mardi 20 février, de 19 h à 20 h 30. Espace Camille-Claudé au 119 bis, bd Saint-Michel. Renseignements : 01 69 95 50 00.**

## / À SAVOIR /

### VACANCES SPORTIVES POUR LES JEUNES



Durant les vacances d'hiver qui vont se dérouler **du lundi 12 au vendredi 23 février inclus**, (hors week-end), les éducateurs sportifs de la Ville d'Étampes vont proposer des stages et rendez-vous sportifs en matinée au Centre Sportif Michel-Poirier. Du 12 au 16 février, les 6-12 ans pourront participer à des stages d'athlétisme et danse Hip-Hop, puis du 19 au 23 février, à des stages de hockey et de jeux de lutte. Des sports loisirs seront organisés également l'après-midi (badminton, basket, futsal, tennis de table...) pour les 8-11 ans de 14 h 30 à 16 h et les 12-16 ans de 16 h à 17 h 30 (Gratuit). Un rendez-vous futsal est prévu aussi pour les jeunes

âgés de 17 ans et + vendredi 16 février de 20 h à 22 h (Gratuit). Un certificat médical est demandé pour les 6 - 12 ans.

**Renseignements au Service des Sports : 06 30 23 47 03.**  
[educ.sportif@mairie-etampes.fr](mailto:educ.sportif@mairie-etampes.fr)

### RECENSEMENT D'ÉVÈNEMENTS OLFACTIFS

Dans le cadre d'une démarche globale d'amélioration de l'intégration du site dans son environnement, la société BIONERVAL souhaite recenser les évènements olfactifs aux abords de son usine. À ce titre, un numéro de téléphone dédié ainsi qu'une adresse mail sont mis à disposition de tous les riverains. Les conclusions de ce recensement permettront d'étudier les possibilités de mise en place de solutions correctives. **Bionerval au 01 69 95 13 43 ou [refood.reclamations.epandage@saria.fr](mailto:refood.reclamations.epandage@saria.fr). Du lundi au vendredi : 8 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h. Boîte vocale en dehors de ces horaires et le week-end.**

### Les arrêtés municipaux en vigueur du 10 février au 25 février inclus

→ **L'Arrêté des mineurs.** Tout mineur âgé de moins de 13 ans ne pourra, sans être accompagné d'une personne majeure, circuler de 23 h à 6 h sur la partie urbanisée du territoire de la commune d'Étampes. Les avenues et rues délimitant ce territoire d'application sont incluses dans ce périmètre d'interdiction. En cas d'urgence, sans préjudice des sanctions pénales prévues à l'article R 610-5 du Code Pénal, tout mineur de moins de 13 ans en infraction avec les dispositions susvisées, pourra être reconduit à son domicile ou au commissariat de police par les agents de la Police Nationale. En application de l'article 40 du Code de Procédure Pénale et de l'article 375 du Code Civil, les autorités susmentionnées informeront sans délai le Procureur de la République de tous les faits susceptibles de donner lieu à l'engagement de poursuites ou à la saisine du juge des enfants. Conformément aux dispositions de l'article R 610-5 du Code Pénal, les manquements aux obligations édictées par le présent arrêté seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 1<sup>re</sup> classe. Merci aux familles étampaises de participer à la bonne application de cette mesure de bon sens.

→ **Vente à emporter de boissons alcoolisées.** Les établissements ayant une licence de vente à emporter ont l'interdiction de vendre de l'alcool, tous les jours entre 21 h et 7 h. Cette interdiction s'applique sur les places, voies et dans les lieux publics du quartier Centre-Ville dont le périmètre est délimité par le boulevard Henri-IV, l'avenue de la Libération, l'avenue de Bonnevaux, le boulevard Berchère, la rue au Comte, l'allée de la Victoire, la place du Général-Leclerc, la rue de l'Île Maubelle, la rue du Rempart et la rue du Lieutenant-Pol-Lapeyre.

→ **Circulation des engins de type quads interdite.** Cette interdiction s'applique tous les jours de 16 h à 2 h sur la partie urbanisée du territoire de la commune d'Étampes, au niveau du boulevard Saint Michel, de l'Allée de la Victoire, des avenues de Paris, du 8-Mai-1945 et Geoffroy-Saint-Hilaire, de la route de Morigny, des quartiers de la Croix-de-Vernailles et de Guinette et des rues du Colonel-Arnaud-Beltrame et de La Salle. Conformément aux dispositions de l'article R 6105 du Code Pénal, les manquements aux obligations édictées seront punis de l'amende prévue pour les contraventions de la 1<sup>re</sup> classe.

### HOROSCOPE

-  **BÉLIER** 21 mars - 20 avril  
Laissez les doutes derrière vous et ouvrez-vous à de nouvelles possibilités.
-  **TAUREAU** 21 avril - 20 mai  
Plutôt que de succomber sous le poids du stress, prenez un moment pour vous.
-  **GÉMEAUX** 21 mai - 21 juin  
Prêtez attention aux petits détails qui font la différence.
-  **CANCER** 22 juin - 22 juillet  
Pour gérer les attentes, mieux vaut être clair dès le départ.
-  **LION** 23 juillet - 23 août  
En ce qui concerne les dépenses quotidiennes, la prudence est de mise.
-  **VIERGE** 24 août - 22 septembre  
Privilégiez l'écoute, la bonne humeur et la patience. L'amitié le vaut bien.
-  **BALANCE** 23 septembre - 22 octobre  
Faites un pas vers un membre de la famille avec qui vous avez peu parlé récemment.
-  **SCORPION** 23 octobre - 21 novembre  
La communication est votre carte maîtresse. Exprimez vos sentiments.
-  **SAGITTAIRE** 22 novembre - 21 décembre  
Votre franchise pourrait donner une nouvelle orientation à une relation existante.
-  **CAPRICORNE** 22 décembre - 19 janvier  
Évitez les malentendus en parlant clairement et écoutez attentivement en retour.
-  **VERSEAU** 20 janvier - 19 février  
Un désaccord mineur pourrait surgir concernant une dépense imprévue.
-  **POISSONS** 20 février - 20 mars  
Portez une attention particulière à vos proches et essayez de les comprendre.

### MÉTÉO DU WEEK-END

#### Samedi 10 février



**S<sup>t</sup> Arnaud**  
Matin : 7°  
Après-midi : 10°

#### Dimanche 11 février



**S<sup>te</sup> Héloïse**  
Matin : 4°  
Après-midi : 9°



Retrouvez toute l'actualité de la Ville sur les réseaux sociaux et le site Internet [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr)



Retrouvez *Etampes info*, l'agenda culturel et sportif chaque vendredi sur [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr) ou en vous inscrivant à la newsletter (formulaire disponible en bas de la page d'accueil du site).

N° 1295  
9 février  
2024

/ AGENDA /



Retrouvez-nous sur le site  
[www.mairie-etampes.fr](http://www.mairie-etampes.fr)



Bimensuel municipal  
de la Ville d'Étampes  
N° ISSN 2800-2369  
Tél. : 01 60 81 60 50  
Courriel :  
communication@  
mairie-etampes.fr

**Directeur de la publication :**  
Marc Decrouy

**Rédacteur en chef :**  
Benjamin Paschal

**Rédaction-photos :**  
Christine Fougereux-Léger  
Charlotte Labranche

**Maquettiste :**  
Murielle Kusy-Broudieu

**Secrétariat :**  
Tiphany Vergne

**Impression :**  
Imprimerie municipale  
À jeter dans le conteneur  
adapté.

**Chers lecteurs,**  
*ETAMPES info* suspend  
sa parution pendant  
les congés scolaires.  
Reprise le 1<sup>er</sup> mars 2024.

Retrouvez l'info locale  
en temps réel  
sur les réseaux sociaux  
et sur [www.etampes.fr](http://www.etampes.fr)

## LES SAMEDIS DE L'HISTOIRE

• Samedi 10 février



À 17 h 30, à la Maison  
des Services Publics  
Municipaux (12, carrefour  
des Religieuses), Clément  
Wingler exposera la  
seconde partie de sa  
conférence : « *D'une  
monarchie à l'autre :  
institutions et vie politique  
sous Louis-Philippe (1830-  
1837)* ».

• Samedi 24 février

À 17 h 30, Clément  
Wingler exposera la  
seconde partie de sa  
conférence :  
« *50<sup>e</sup> anniversaire de  
la mort de Georges  
Pompidou : l'homme, le  
Président et la société  
française (1917-1974)* ».

## TÉKHNË FESTIVAL

• Samedi 10 février

À partir de 17 h 30, à la  
salle des fêtes Jean-Lurçat,  
l'association Corps et Arts  
organise un spectacle pour  
célébrer son 10<sup>e</sup> anni-  
versaire : le Tékhñé  
Festival, qui rassemblera  
des musiciens, danseurs,  
chanteurs, graphistes,  
photographes et tous  
les partenaires avec  
lesquels l'association a  
pu collaborer durant ces  
années.

**Tarifs : 5 € (adultes) et  
3 € (3 à 12 ans).**

**Restauration sur place.**  
**Infos : 06 78 19 79 30 ou  
association.corpsetarts@  
gmail.com**

## BROCANTE

• Dimanche 11 février  
À l'île de loisirs d'Étampes.

## RÉPARE CAFÉ

• Dimanche 18 février

De 9 h 30 à 12 h, par  
l'ADSE au Pôle Économie  
Solidaire Sud-Essonne  
(10, chemin du Larris).

## DON DU SANG

• Mercredi 21 février

De 15 h à 19 h 30,  
une collecte de  
sang est organisée  
à la salle des  
fêtes Jean-Lurçat  
(avenue de Bonnevaux).  
**Inscriptions sur :**  
[dondesang.efs.sante.fr](http://dondesang.efs.sante.fr)



## NOUVEL AN CHINOIS AVEC RERS

• Samedi 24 février

Le Réseau d'Échanges  
Réciproques de Savoires  
(RERS) de l'Étampois fête  
le nouvel An asiatique,  
l'année du Dragon, à la  
salle Saint-Antoine. Au  
programme : calligraphie  
de 10 h à 13 h, spectacle  
de Kung Fu par Jessy Lee  
à 14 h 30, documentaires,  
musique, poésie et art de  
la table de 14 h à 18 h, film  
à 20 h. Renseignements :  
[contact@rers-etampes.fr](mailto:contact@rers-etampes.fr)

## PORTES OUVERTES CFA & MFR

• Mercredi 28 février

De 9 h à  
13 h, la  
MFR et  
le CFA du  
Moulin  
de la  
Planche  
(45, route d'Artondu à  
Ormoy-la-Rivière) vous  
ouvrent leurs portes  
pour découvrir les  
diverses formations qu'ils  
proposent.



**Contacts : 01 64 94 58 98  
/ [contact@cfa-  
moulindelaplanche.fr](mailto:contact@cfa-moulindelaplanche.fr)**

## UNE FORME OLYMPIQUE AVEC ATELIERS SANTÉ

• Vendredi 8 mars

L'association organise  
une grande manifestation  
alliant sport, santé et  
prévention de 13 h 30  
à 19 h 30 à l'Espace  
Tony Gallopin de l'Île de  
loisirs. Au programme :  
dépistage, activité  
physique, conférences,  
ateliers, exposition,  
producteurs locaux...  
**Site : [ateliersante.fr](http://ateliersante.fr)**

## JOURNÉE BIEN-ÊTRE DE LA FEMME

• Samedi 9 mars

De 10 h à 12 h et de  
13 h 30 à 17 h, l'Espace  
Jean-Carmet (1, rue  
des Noyers-Patins)  
organise une journée  
axée sur le bien-être  
de la femme. À travers  
des ateliers massage,  
maquillage et parfumerie,  
les participantes  
découvriront des  
techniques de relaxation  
et seront encouragées  
à échanger à propos  
de la santé mentale.  
Évènement gratuit  
et ouvert à toutes les  
Étampoises.

## SAINT-PATRICK AVEC LES P'TITS DOUDOUS

• Samedi 16 mars

L'association Les P'tits  
Doudous Étampes-  
Dourdan fêtent la  
Saint-Patrick avec un  
repas/concert/soirée  
dansante à la salle  
des fêtes de Dourdan.  
**Infos et réservations :**  
[lesptitsdoudous  
detampesdourdan@  
gmail.com](mailto:lesptitsdoudous<br/>detampesdourdan@<br/>gmail.com) ou  
06 67 42 81 77.